

S E N T È N C I A

Magistrats Srs.

Josep Maria PIJUAN CANADELL

Concepció BARON MORA

Anna ESTRAGUÉS ARMENGOL

Andorra la Vella, 23 de maig del 2018.

VIST en judici oral i públic pel Molt Il·lustre Tribunal de Corts, la Causa núm. 6000222/2016, seguida per un presumpte delictes major de creació mediata de document inverteç per particular i dels delictes menors de creació i ús de document privat inautèntic contra A. M. G. G. nascuda el 1 de gener de 1967 a Neudorf (Alemanya) , filla de Benito i de Emilia, de nacionalitat espanyola, defensada pel lletrat Sr. Albert SANSA SANTAMARIA i jutjada en rebel·lia processal per no haver comparegut malgrat haver estat degudament citada. És part acusadora el Ministeri Fiscal representat per la Sra. Carolina BAILEN VILA. És ponent i redactora de la sentència la Magistrada Sra. Anna ESTRAGUÉS ARMENGOL.

RESULTANT PRIMER : Són fets provats i així és declara que els esposos A. M. G. G. i D. I. D. G. es trobaven, en el decurs del mes de novembre del 2012, separats de fet.

Na A. M. G. G. volia obtenir la titularitat del vehicle marca BMW, model X5, matrícula (AND) XXXXX que constava a nom de D. I. D. G., negant-s'hi aquest, motiu pel qual, en data 23 de novembre de 2.012, A. M. G. G. omplí del seu puny i lletra, una sol·licitud de matriculació del vehicle de constant referència, signant amb la seva firma, en l'apartat corresponent a la persona compradora i imitant la signatura del Sr. D. I. D. G., en l'apartat corresponent a la persona venedora.

Seguidament, A. M. G. G. es personà al servei de tràmits del M.I Govern d'Andorra, lliurant la referida sol·licitud i prevalent-se de la mateixa, aconseguí que els funcionaris encarregats del registre de vehicles registressin el canvi de titularitat del BMW esmentat, quedant el mateix inscrit al seu nom.

RESULTANT SEGON : El Ministeri Fiscal, en la seva qualificació provisional, qualifica els fets com essent constitutius del delictes major de creació mediata de document inverteç per particular i dels delictes menors de creació i ús de document privat inautèntic, tipificats i penats respectivament en els articles 438.1, i 435 apartats 1 i 2 del Codi Penal i essent-ne la processada A. M. G. G. responsable en concepte d'autora, no concorrent circumstàncies modificatives de la responsabilitat penal, demana que se li imposi la pena de divuit mesos de presó condicional, amb un termini de suspensió de la condemna de quatre anys, així com el pagament de les despeses processals causades, no havent-hi lloc a exigir responsabilitat civil.

En l'acte del judici oral, eleva a definitiva la seva qualificació provisional.

RESULTANT TERCER : La defensa de la processada, en el seu escrit de qualificació provisional, manifesta que els fets són constitutius dels delictes menors de creació i ús de document privat inautèntic, previstos i penats als articles 435 apartats 1 i 2 del Codi Penal, sent-ne la seva defensada responsable en concepte d'autora i, no concorrent circumstàncies modificatives de la responsabilitat penal, demana que se li imposi una pena de sis mesos de presó condicional, amb un termini de suspensió de la condemna de dos anys, així com el pagament de les despeses processals causades, no havent-hi lloc a exigir responsabilitat civil.

En l'acte de la vista oral, modifica la seva qualificació provisional i en base a la declaració de la seva defensada que en període d'instrucció va negar els fets, en demana l'absolució.

Subsidiàriament, manifesta que els fets serien constitutius d'un delicte major de creació mediata de document inveraç per particular - el qual absorbiria el delicte menor d'ús de document privat inautèntic - així com del delicte menor de creació de document privat inautèntic, i essent-ne la processada A. M. G. G. responsable en concepte d'autora, no concorrent circumstàncies modificatives de la responsabilitat penal, demana que se li imposi, tenint en compte que la mateixa no té antecedents penals, una pena de sis mesos de presó condicional, amb un termini de suspensió de la condemna de tres anys, així com el pagament de les despeses processals causades, no havent-hi lloc a exigir responsabilitat civil.

CONSIDERANT PRIMER. Els fets declarats provats són constitutius d'un delicte major de creació mediata de document inveraç per particular – que absorbeix el delicte menor d'ús de document privat inautèntic - i del delicte menor de creació de document privat inautèntic, tipificats i penats respectivament en els articles 438.1, i 435.1 del Codi Penal, qualificació admesa amb caràcter subsidiari per la defensa del processat.

Efectivament, imitant la signatura del seu espòs D. I. D. G. sobre la “sol·licitud de matriculació de vehicle” de data 19 de

novembre del 2012, i prevalent-se seguidament de dit document, la processada aconseguí fer enregistrar al seu nom, en el registre de vehicles de Govern, per part dels funcionaris corresponents, el vehicle BMW X5 matrícula AND. XXXXX, trobant-se així reunits tots els elements constitutius dels tipus .

CONSIDERANT SEGON : Dels esmentats delictes major i menor n'és responsable, en concepte d'autora, la processada A. M. G. G. per haver realitzat personalment els fets punibles, de conformitat amb el què disposen els articles 20 i 21 del Codi Penal.

Efectivament, el caràcter falsari de la signatura figurant en l'apartat "la persona que ven" de la sol·licitud de matriculació del vehicle marca BMW, model X5, matrícula (AND) XXXXX de data 19 de novembre del 2012, ha quedat acreditat per la pericial elaborada per la Secció de Documentoscòpia de la "Comisaria General de Policia científica, Unitat central de criminalística de Madrid" (folis 92 i ss.) – ratificada per la pèrit el dia de la vista oral – que conclou (foli 105) que dita firma és falsa i no ha estat realitzada pel Sr. D. I. D. G., estimant-se que ha estat realitzada per la processada.

Ensems, obren en autes les declaracions del Sr. D. I. D. G. que no va reconèixer mai com a seva, la firma obrant sota l'apartat "la part venedora" del certificat de la sol·licitud de matriculació de vehicles, l'original del qual obra en autes (foli 65).

Així mateix, de les circumstàncies dels fets es desprèn que la Sra. A. M. G. G. que estava separant-se del Sr. D. I. D. G. – com ambdós han declarat - tenia un interès evident en aconseguir la titularitat del vehicle esmentat, del que pretenia ser la propietària real com manifestà en període d'instrucció.

CONSIDERANT TERCER. No concorren circumstàncies modificatives de la responsabilitat penal i, a efectes de fixació de la pena i de conformitat amb el disposat de l'article 56 del

Codi Penal, i tenint en compte la gravetat dels fets però també la manca d'antecedents de la processada i les circumstàncies dels fets, produïts en un context de separació de la parella, amb discussió sobre la propietat dels béns a repartir, imposablem a A. M. G. G., la pena única de DOTZE MESOS de presó tota amb caràcter condicional, fixant el termini de suspensió de la pena en dos anys.

CONSIDERANT QUART. No hi ha lloc a exigir responsabilitat civil, si bé d'acord amb l'article 70 del Codi Penal, procedeix el comís del document intervingut que, d'acord amb l'article 177 del Codi de Procediment Penal, haurà de ser destruït.

CONSIDERANT CINQUÈ. D'acord amb el que disposen els articles 174 i 175 del Codi de Procediment Penal, cal imposar a la processada el pagament de les despeses processals causades

V I S T : les disposicions legals aplicables al present cas, el Molt Il·lustre Tribunal de Corts,

D E C I D I M : Condemnar A. M. G. G., en rebel·lia processal, com a responsable penalment en concepte d'autora d'un delictes major de creació mediata de document inverteç per particular i del delictes menor de creació de document privat inautèntic, sense la concurrència de circumstàncies modificatives de la responsabilitat criminal, a la pena de DOTZE MESOS DE PRESÓ CONDICIONAL, amb un termini de suspensió de la condemna de tres anys, així com al pagament de les despeses processals causades.

Acordem el comís del document intervingut ordenant la seva destrucció.

Contra aquesta sentència la condemnada en rebel·lia pot interposar recurs d'audiència en un termini de quinze dies a

comptar del lliurament personal de la còpia de la sentència de conformitat amb el què disposen els articles 247 i següents del Codi de Procediment Penal i les altres parts poden interposar recurs d'apel·lació en un termini de quinze dies següents a la notificació de conformitat amb el què disposa l'article 195, 199 i concordants del Codi de Procediment Penal.

Així per aquesta nostra sentència, definitivament jutjant, ho manem i signem